

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ
ВТОРОЙ ЧАСТИ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**

РЕЗОЛЮЦИИ

5 АПРЕЛЯ — 18 МАЯ 1949 ГОДА

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-Йорк

А/900
31 мая 1949 года

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|------|
| I. ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ | 5 |
| II. СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА | 5 |
| III. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТЫ | 6 |
| IV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА | |
| 265(III). Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе | 7 |
| 266(III). Проблемы экономического развития и социального прогресса бывших итальянских колоний | 7 |
| V. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ | |
| 267(III). Вопрос о порядке голосования в Совете Безопасности.. | 7 |
| Приложение: Вопросы, решения по которым считаются процедурными | 8 |
| 268(III). Изучение методов содействия международному сотрудничеству в политической области | 9 |
| А. Восстановление первоначальной силы Общего акта от 26 сентября 1928 года | 9 |
| В. Назначение докладчика или примирителя в связи с ситуацией или спором, о которых доведено до сведения Совета Безопасности | 10 |
| С. Предложенные поправки к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи | 10 |
| Д. Составление списка кандидатов в члены следственных и согласительных комиссий | 10 |
| Приложение: Положение о составлении и использовании списка кандидатов в члены следственных и согласительных комиссий | 11 |
| 269(III). Доклад Совета Безопасности | 12 |
| 270(III). Стража Организации Объединенных Наций | 12 |
| 271(III). Назначение Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи | 12 |
| 272(III). Вопрос о соблюдении прав человека и основных свобод в Болгарии и Венгрии | 12 |
| 273(III). Прием Израиля в число членов Организации Объединенных Наций | 13 |
| 274(III). Индонезийский вопрос | 13 |
| 275(III). Изучение социальных проблем, касающихся туземного населения и других малоразвитых социальных групп американского континента | 13 |

| | |
|---|-----------------|
| VI. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ВТОРОГО КОМИТЕТА, ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА И СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА | |
| 276(III). Доклад Экономического и Социального Совета | 14 |
| VII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА | |
| 277(III). Свобода информации | 14 |
| А. Рассмотрение и подписание проектов конвенций.... | 14 |
| В. Заключительный акт конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.... | 14 ^z |
| С. Проект конвенции о международной передаче новостей и о праве опровержения | 15 |
| Приложение: Проект конвенции о международной передаче новостей и о праве опровержения | 15 |
| 278(III). Проблема рабства | 19 |
| 279(III). Права профсоюзов | 19 |
| 280(III). Мировое положение в области социальных отношений и культуры | 19 |
| 281(III). Беженцы и перемещенные лица | 20 |
| 282(III). Дискриминационная практика некоторых государств в отношении труда иммигрантов и, в частности, в отношении труда лиц, набранных среди беженцев | 20 |
| VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА | |
| 283(III). Доклады консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам за 1948 год | 20 |
| 284(III). Назначение для заполнения вакансии в Комитете по взносам | 20 |
| IX. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ШЕСТОГО КОМИТЕТА | |
| 285(III). Нарушение Союзом Советских Социалистических Республик основных прав человека, традиционной дипломатической практики и других принципов Устава | 21 |
| X. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ ИХ В КОМИТЕТ | |
| 286(III). Предложения о принятии русского и китайского языков в качестве рабочих языков Генеральной Ассамблеи.... | 22 |
| 287(III). Вопрос о судьбе бывших итальянских колоний | 22 |

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

на второй части третьей сессии
с 5 апреля по 18 мая 1949 года

I. ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ

Комитет по проверке полномочий, назначенный Генеральной Ассамблеей на 136-м пленарном заседании 21 сентября 1948 г. для рассмотрения полномочий представителей, представил на второй части сессии два доклада. Эти доклады были надлежащим образом утверждены Ассамблеей.

*Сто девяносто шестое пленарное заседание,
25 апреля,
и двести шестнадцатое пленарное заседание,
17 мая 1949 г.*

Комитет состоял из делегаций: БИРМЫ, БРАЗИЛИИ, ИРАНА, ЙЕМЕНА, КАНАДЫ, УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ФРАНЦИИ, ШВЕЦИИ и ЭКВАДОРА. Представитель УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ был председателем этого Комитета.

II. СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи на второй части третьей сессии состоял из следующих лиц:

- a) Председателя Генеральной Ассамблеи;
- b) семи заместителей председателя, избранных Генеральной Ассамблеей;
- c) председателей шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи.

a) *Председатель Генеральной Ассамблеи, избранный на первой части третьей сессии:*
Его Превосходительство д-р Х. В. ЭВАТТ (Австралия).

b) *Заместители председателя Генеральной Ассамблеи, избранные на первой части третьей сессии:*

КИТАЙ, МЕКСИКА, ПОЛЬША,
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ,
СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ФРАНЦИЯ.

- c) *Председатели шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи:*

Первый комитет: Ф. ван Лангенхове (Бельгия);¹

Второй комитет: Его Превосходительство Эрнан Санта-Крус (Чили);²

Третий комитет: Его Превосходительство д-р Чарльс Малик (Ливан);²

Четвертый комитет: Его Превосходительство Насролла Энтезам (Иран);²

Пятый комитет: Г. Игнатъев (Канада);³

Шестой комитет: Его Превосходительство Рикардо Альфаро (Панама).²

¹ Избран на 237-м заседании Комитета 5 апреля 1949 г. вместо Е. П. Поль-Анри Спаака (Бельгия), который не мог участвовать в работах второй части третьей сессии.

² Избран на первой части третьей сессии.

³ Избран на 179-м заседании Комитета 5 апреля 1949 г. вместо Л. Д. Уилгресса (Канада), который не мог участвовать в работах второй части третьей сессии.

III. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТЫ

А. Следующие доклады комитетов ожидали рассмотрения на пленарных заседаниях второй части третьей сессии Генеральной Ассамблеи:

1. Вопрос о порядке голосования в Совете Безопасности: доклад Специального комитета по политическим вопросам (А/792).

2. Изучение методов содействия международному сотрудничеству в политической области: доклад Специального комитета по политическим вопросам (А/809)⁴.

3. Доклад Экономического и Социального Совета (глава III): доклад Третьего комитета (А/783)⁵.

4. Нарушение Союзом Советских Социалистических Республик основных прав человека, традиционной дипломатической практики и других принципов Устава: доклад Шестого комитета (А/787).

5. Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: доклад Пятого комитета (А/802).

В. Пункты повестки дня, переданные в различные комитеты для обсуждения и представления доклада⁶.

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ (включая регулирование вооружений)

1. Положение индийцев в Южно-Африканском Союзе: пункт, предложенный Индией.

2. Вопрос о франкистской Испании; осуществление резолюций и рекомендаций Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1946 г. и 17 ноября 1947 г.: пункт, предложенный Польшей.

3. Вопрос о судьбе бывших итальянских колоний: пункт, предложенный Соединенными Штатами Америки, Францией, Соединенным Королевством и Союзом Советских Социалистических Республик.

4. Заявление Израиля о приеме его в число членов Организации Объединенных Наций: резолюция Совета Безопасности от 4 марта 1949 года⁷.

5. Индонезийский вопрос: пункт, предложенный Индией и Австралией⁸.

⁴ В этом докладе Специальный комитет по политическим вопросам лишь отчасти рассмотрел этот вопрос, закончив рассмотрение его на второй части сессии (см. ниже).

⁵ В этом докладе Третий комитет лишь отчасти коснулся этого вопроса, закончив рассмотрение его на второй части сессии (см. ниже).

⁶ За исключением особо обозначенных случаев, все эти пункты входили в повестку дня, утвержденную Генеральной Ассамблеей на первой части ее третьей сессии.

⁷ Этот пункт был включен в повестку дня и передан в Первый комитет на 191-м пленарном заседании, состоявшемся 13 апреля 1949 г.; затем передан в Специальный комитет по политическим вопросам на 205-м пленарном заседании 2 мая 1949 года.

⁸ Включен в повестку дня и передан в Первый комитет на 190-м пленарном заседании 12 апреля 1949 г.; затем передан в Специальный комитет по политическим вопросам на 205-м пленарном заседании 2 мая 1949 года.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

1. Изучение методов содействия международному сотрудничеству в политической области: доклад Межсессионного комитета Генеральной Ассамблеи (см. раздел А, пункт 2).

2. Стража Организации Объединенных Наций: пункт, предложенный Генеральным Секретарем.

3. Доклад Совета Безопасности.

4. Назначение Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, которые дали бы возможность Генеральной Ассамблее выполнять свои функции более эффективно и быстро: пункт, предложенный Данией, Норвегией и Швецией⁹.

5. Вопрос о том, соблюдаются ли в Болгарии и Венгрии права человека и основные свободы в соответствии с положениями Устава и мирных договоров, и вопросы, касающиеся религиозной и гражданской свобод, особенно в связи с недавними процессами руководителей церкви: пункт, предложенный Боливией и Австралией^{10/11}.

6. Заявление Израиля о приеме его в число членов Организации Объединенных Наций: резолюция Совета Безопасности от 4 марта 1949 г.

7. Индонезийский вопрос: пункт, предложенный Индией и Австралией.

8. Создание при Социальной комиссии Экономического и Социального Совета подкомиссии по изучению социальных проблем туземного населения американского континента: пункт, предложенный Боливией¹².

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Доклад Экономического и Социального Совета (глава III) (см. раздел А, пункт 3).

2. Беженцы и перемещенные лица:

а) Проблема беженцев и перемещенных лиц: пункт, предложенный Польшей.

б) Репатриация, расселение и иммиграция беженцев и перемещенных лиц: доклад Экономического и Социального Совета.

3. Свобода информации: доклад Экономического и Социального Совета.

4. Дискриминационная практика некоторых государств в отношении труда иммигрантов и, в частности, в отношении труда лиц, набранных среди беженцев: пункт, предложенный Польшей.

5. Создание при Социальной комиссии Экономического и Социального Совета подкомиссии

⁹ Включен в повестку дня на 184-м пленарном заседании 11 декабря 1948 года и передан в Специальный комитет по политическим вопросам на 189-м пленарном заседании 12 апреля 1949 года.

¹⁰ Включен в повестку дня и передан в Специальный комитет по политическим вопросам на 190-м пленарном заседании 12 апреля 1949 года.

¹¹ Генеральная Ассамблея постановила по рекомендации Генерального комитета соединить два пункта, предложенные Боливией и Австралией (А/820, А/821) в один пункт в вышеприведенной редакции.

¹² Передан в Третий комитет на первой части сессии; затем передан в Специальный комитет по политическим вопросам на 205-м пленарном заседании 2 мая 1949 г.

по изучению социальных проблем туземного населения американского континента: пункт, предложенный Боливией¹³.

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Предложение о принятии русского языка в качестве одного из рабочих языков Генеральной

¹³ Передан в Специальный комитет по политическим вопросам на 205-м пленарном заседании 2 мая 1949 года.

ной Ассамблеи: пункт, предложенный Союзом Советских Социалистических Республик¹⁴.

2. Предложение о принятии китайского языка в качестве одного из рабочих языков Генеральной Ассамблеи: пункт, предложенный Китаем¹⁴.

3. Назначение для заполнения вакансии в Комитете по взносам.

¹⁴ Включен в повестку дня на 184-м пленарном заседании 11 декабря 1948 года и передан в Пятый комитет на 189-м пленарном заседании 12 апреля 1949 года.

IV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

265(III). ПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦ ИНДИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В ЮЖНО-АФРИКАНСКОМ СОЮЗЕ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению обращение правительства Индии, по вопросу о положении лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе, а также соображения, представленные правительством Южно-Африканского Союза, и рассмотрев этот вопрос,

предлагает правительствам Индии, Пакистана и Южно-Африканского Союза начать переговоры, созвав для этого конференцию «круглого стола» и руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларации прав человека.

*Двести двенадцатое пленарное заседание,
14 мая 1949 г.*

266(III). ПРОБЛЕМЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И СОЦИАЛЬНОГО ПРОГРЕССА БЫВШИХ ИТАЛЬЯНСКИХ КОЛОНИЙ

Генеральная Ассамблея,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету, при изучении вопроса об экономически малоразвитых районах и странах и планировании своей деятельности в этой области, принять во внимание проблемы экономического развития и социального прогресса бывших итальянских колоний¹⁵.

*Двести восемнадцатое пленарное заседание,
17 мая 1949 г.*

¹⁵ См. также резолюцию 287 (III), стр. 20.

V. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

267(III). ВОПРОС О ПОРЯДКЕ ГОЛОСОВАНИЯ В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Межсессионного комитета по вопросу о порядке голосования в Совете Безопасности¹⁶, и

осуществляя предоставленное ей статьей 10 Устава право обсуждать любые вопросы, предусмотренные Уставом или относящиеся к функциям любого органа Объединенных Наций, и делать по этим вопросам рекомендации членам Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности,

1. *рекомендует* членам Совета Безопасности, чтобы независимо от вопросов, решения по которым Совет Безопасности сам признает процедурными, такими же процедурными считались и решения по вопросам, перечисленным в приложении к настоящей резолюции, и чтобы члены

¹⁶ Документ A/578.

Совета Безопасности вели свою работу соответствующим образом;

2. *рекомендует* постоянным членам Совета Безопасности искать способов договориться между собой о категории вопросов, при решении которых в Совете Безопасности они могли бы воздержаться от осуществления права вето, если в Совете уже подано семь голосов за голосуемое предложение, и обратить свое благосклонное внимание на перечень решений этой категории, содержащийся в заключении 2, части IV доклада Межсессионного комитета.

3. *рекомендует* постоянным членам Совета Безопасности в целях предотвращения ущерба, который наносится работе и престижу Совета чрезмерным использованием права вето:

а) консультироваться между собой во всех случаях, когда это возможно, перед принятием Советом Безопасности важных решений;

б) консультироваться между собой во всех случаях, когда это возможно, до голосования, если их единогласие необходимо для эффектив-

ности проводимых Советом Безопасности действий;

с) если единогласия не достигнуто, пользоваться правом вето только в тех случаях, когда они считают рассматриваемый вопрос жизненно-важным с точки зрения интересов Организации Объединенных Наций в целом, и сообщать, по каким основаниям они придадут данному вопросу указанное значение;

4. *рекомендует* членам Организации Объединенных Наций, чтобы в соглашениях, возлагающих какие-либо функции на Совет Безопасности, предусматривались такие условия голосования в этом органе, которые до предельной возможности исключали бы применение правила единогласия постоянных членов Совета.

*Сто девяносто пятое пленарное заседание,
14 апреля 1949 г.*

П Р И Л О Ж Е Н И Е

*Вопросы, решения по которым
считаются процедурными*

Решение отложить рассмотрение или голосование рекомендации о принятии нового государства в члены Организации до следующего раза, когда такие заявления будут снова рассматриваться.

Передача в Генеральную Ассамблею любых вопросов, касающихся поддержания международного мира и безопасности.

Обращение к Генеральной Ассамблее с просьбой о том, чтобы Генеральная Ассамблея сделала рекомендацию по вопросу о споре или ситуации, в отношении которых Совет Безопасности осуществляет функции, возложенные на него Уставом.

Согласие на уведомление Генеральным Секретарем Генеральной Ассамблеи или членов Организации Объединенных Наций о любых вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности и рассматриваемых Советом Безопасности.

Согласие на уведомление Генеральным Секретарем Генеральной Ассамблеи или членов Организации Объединенных Наций о любых вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности и рассмотрение которых Советом Безопасности прекращено.

Обращение к Генеральному Секретарю с просьбой о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Утверждение полномочий представителей государств-членов Совета Безопасности.

Утверждение годовых докладов, представляемых Генеральной Ассамблее.

Представление специальных докладов Генеральной Ассамблее и утверждение их.

Такая организация работы Совета Безопасности, которая обеспечивает его непрерывное функционирование.

Мероприятия по назначению периодических заседаний.

Назначение заседаний вне постоянного местопребывания Организации Объединенных Наций.

Учреждение вспомогательных органов, признаваемых Советом Безопасности необходимыми для осуществления его функций.

Действия, связанные с созданием какого-либо вспомогательного органа: назначение членов,

установление компетенции, толкование компетенции, передача вопросов на изучение, утверждение правил процедуры. Однако правила процедуры такого вспомогательного органа должны утверждаться постоянными членами единогласно, если вспомогательный орган уполномочен предпринимать шаги, которые, будучи предпринятыми Советом Безопасности, подлежали бы «вето» или если предоставление таких полномочий явилось бы решением непроцедурного характера.

Утверждение правил процедуры:

Решения об утверждении правил процедуры и решения о применении временных правил процедуры, которые не упомянуты в настоящем перечне:

1) Отмена постановлений Председателя о порядке дня (правило 30).

2) Порядок голосования основных предложений и проектов резолюции (правило 32).

3) Перерыв заседания; закрытие заседания; закрытие заседания и назначение нового на определенный день и час; отложение обсуждения вопроса на определенный день или на неопределенное время (правило 33).

4) Порядок голосования поправок к предложениям или проектам резолюций (правило 36).

5) Просьба, обращенная к членам Секретариата или другим лицам предоставить информацию или оказать другую помощь (правило 39).

6) Опубликование документов на каком-либо языке, помимо официальных (правило 47).

7) Назначение закрытых заседаний (правило 48).

8) Характер отчетов о закрытых заседаниях (правило 51).

9) Принятие важных исправлений в отчетах (правило 52).

10) Предоставление доступа к отчетам о закрытых заседаниях уполномоченным представителям других членов Организации Объединенных Наций (правило 56).

11) Установление категорий отчетов и документов, которыми могут пользоваться другие члены Организации Объединенных Наций, категорий отчетов, подлежащих опубликованию или остающихся секретными (правило 57).

Принятие метода избрания председателя.

Участие без права голоса членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Совета Безопасности, при обсуждении любого вопроса, внесенного в Совет Безопасности, во всех случаях, когда Совет Безопасности находит, что затронуты специальные интересы этих членов Организации.

Приглашение члена Организации Объединенных Наций, не состоящего членом Совета Безопасности, или любого государства, не состоящего членом Организации Объединенных Наций, принять участие без права голоса в прениях, касающихся спора, в котором этот член Организации или это государство является стороной.

Формулирование условий, на которых государство, не состоящее членом Организации Объединенных Наций, может участвовать в дискуссии.

Решение по вопросу о том, приняло ли государство, не состоящее членом Организации Объединенных Наций, условия, которые Совет Безопасности нашел справедливым установить для участия в прениях на основании положений статьи 32 Устава.

Утверждение полномочий представителей государств, приглашенных в соответствии со ста-

тьями 31 и 32 Устава и правилом 39 временных правил процедуры.

Решение напомнить членам Организации о принятых ими на себя обязательствах, вытекающих из Устава.

Установление процедуры для заслушания показаний в связи с возникающими спорами или ситуациями.

Предложение о представлении информации об успехе и результатах применения мирных способов разрешения споров.

Исключение того или иного вопроса из списка вопросов, рассматриваемых Советом Безопасности.

Решение принять к рассмотрению и обсудить возникший спор или ситуацию, вопрос о которых был внесен в Совет Безопасности (утверждение повестки дня).

Решение по вопросу о том, приняло ли не состоящее членом Организации Объединенных Наций государство в отношении спора, который оно желает довести до сведения Совета Безопасности, предусмотренные Уставом обязательства мирного разрешения споров.

Приглашение того или иного члена Организации Объединенных Наций, не состоящего членом Совета Безопасности, принять участие в вынесении Советом Безопасности решений по вопросу об использовании контингентов вооруженных сил этого члена Организации.

Утверждение правил процедуры Военно-штабного комитета и его организация.

Обращение к Экономическому и Социальному Совету с просьбой о содействии.

Решение прибегнуть к содействию Совета по Опеке для осуществления тех функций Организации Объединенных Наций в системе опеки, которые относятся к политическим, экономическим и социальным вопросам, а также вопросам образования в стратегических районах.

Решение отказаться по соображениям безопасности от содействия Совета по Опеке.

Запрос Совета Безопасности об организации соединенной конференции для избрания одного лица на каждую открывающуюся вакансию в Международном Суде.

Установление срока, в течение которого избранные уже члены Международного Суда приступают к заполнению вакансий путем выбора из числа кандидатов, получивших соответствующие голоса в Генеральной Ассамблее или в Совете Безопасности.

Установление даты выборов для заполнения вакансий в Международном Суде.

268(III). ИЗУЧЕНИЕ МЕТОДОВ СОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ ОБЛАСТИ

А

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ СИЛЫ ОБЩЕГО АКТА 26 СЕНТЯБРЯ 1928 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

намятуя о возложенных на нее пунктом 1а статьи 13 и пунктом 1 статьи 11 Устава обязательствах содействовать международному сотрудничеству в политической области и делать рекомендации, относящиеся к общим принципам поддержания международного мира и безопасности, и

принимая во внимание, что сила Общего акта 26 сентября 1928 г. о мирном разрешении международных споров была умалена вследствие того обстоятельства, что упомянутые в Акте органы Лиги наций и Постоянная палата международного правосудия прекратили свое существование,

принимая во внимание, что указанные ниже изменения направлены, по существу своему, на восстановление первоначальной силы этого Общего акта,

принимая во внимание, что эти изменения будут обязательными только для государств, присоединившихся к соответствующему измененному Общему акту, в их взаимоотношениях друг с другом и, следовательно, не затронут прав тех участвующих в этом Акте, в установленном на 26 сентября 1928 года форме его, государств, которые будут настаивать на его применении, поскольку он все еще имеет силу,

порукает Генеральному Секретарю составить пересмотренный текст этого Общего акта, со включением указанных ниже изменений и держать его открытым для присоединений к нему различных государств, присвоив ему наименование «Пересмотренного общего акта о мирном разрешении международных споров»:

Изменения, подлежащие внесению в Общий акт 26 сентября 1928 года

а) В статье 6 заменить слова «Исполняющему обязанности председателя совета Лиги наций» словами «Председателю Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или, в перерывах между сессиями таковой, последнему Председателю».

б) В статье 9, в пункте 2 статьи 43 и в статьях 44, 45 и 47 заменить слова «Лиги наций» и «Лиги» словами «Организации Объединенных Наций».

с) В статьях 17, 18, 19, 20, 23, 28, 30, 33, 34, 36, 37 и 41 заменить слова «Постоянная палата международного правосудия» словами «Международный Суд».

д) Текст статьи 42 заменить нижеследующим постановлением:

«Датой настоящего Общего акта считается... (дата резолюции Генеральной Ассамблеи)».

е) Текст пункта 1 статьи 43 заменить нижеследующим постановлением:

«1. Настоящий Общий акт открыт для присоединений к нему членом Организации Объединенных Наций и государств, не состоящих членами Организации, ставших участниками Статута Международного Суда или получивших от Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций копию Акта для этой цели».

ф) В пункте 3 статьи 43 заменить слова «Генеральный секретарь Лиги наций» словами «Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций», а слова «Собрание Лиги наций» — словами «Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций».

г) Текст статьи 46 заменить нижеследующим постановлением:

«Подписанный Председателем Генеральной Ассамблеи и Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций экземпляр настоя-

шего Общего акта сдается на хранение в архив Секретариата. Заверенная точная копия препровождается Генеральным Секретарем каждому члену Организации Объединенных Наций, государствам, не состоящим членами Организации, но ставшим участниками Статута Международного Суда, и тем, которые указаны Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций».

Это девяносто девятое пленарное заседание, 28 апреля 1949 г.

В

НАЗНАЧЕНИЕ ДОКЛАДЧИКА ИЛИ ПРИМИРИТЕЛЯ В СВЯЗИ С СИТУАЦИЕЙ ИЛИ СПОРОМ, О КОТОРЫХ ДОВЕДЕНО ДО СВЕДЕНИЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея,

памятуя о возложенном на нее пунктом 1а статьи 13 и пунктом 1 статьи 11 Устава обязательстве содействовать международному сотрудничеству в политической области и делать рекомендации, относящиеся к общим принципам поддержания международного мира и безопасности, а также выполняя свои функции, предусмотренные статьей 10 Устава,

учитывая обследованный по ее поручению опыт Лиги наций, где дела представлялись совету Лиги наций докладчиком, выполнявшим функции примирителя, причем эта практика открывала возможность частных совещаний между сторонами и докладчиком и предотвращала упорство в отстаивании своей точки зрения, являющееся часто результатом публичного заявления о занятой позиции,

учитывая, что Совет Безопасности уже прибегал к подобному порядку,

признавая желательность развития Советом Безопасности этой практики как неотъемлемой части системы мирного разрешения конфликтов, а также как средства для лучшей разработки передаваемых Совету дел,

рекомендует, чтобы Совет Безопасности обследовал вопрос о пользе и желательности установления указанной ниже практики.

После того как, в соответствии с правилом 6 временных правил процедуры Совета Безопасности, до сведения представителей Совета Безопасности доведено о ситуации или споре, и непосредственно после вступительных заявлений, сделанных от имени заинтересованных сторон,

а) стороны приглашаются на совещание с Председателем Совета Безопасности;

б) они делают попытку прийти к соглашению о назначении представителя в Совете Безопасности для выполнения обязанностей докладчика или примирителя по данному делу. Представителем, избранным по такому соглашению, может оказаться Председатель Совета или любой другой представитель в Совете, которого Председатель назначает затем выполнять функции докладчика или примирителя. Председатель сообщает Совету Безопасности, был ли назначен докладчик или примиритель;

с) если докладчик или примиритель назначен, то желательно, чтобы Совет Безопасности воздержался на какой-нибудь достаточный промежуток

времени от дальнейших шагов по делу, в течение какого-либо времени фактически и делаются усилия достигнуть примирения;

д) докладчик или примиритель, избранный и назначенный таким образом, делает попытку урегулировать ситуацию или спор и в надлежащее время представляет доклад Совету Безопасности.

Это девяносто девятое пленарное заседание, 28 апреля 1949 г.

С

ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

постановляет, чтобы предложенные поправки к правилам 31 и 58 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и представленные Межсессионным комитетом на рассмотрение¹⁷ Генеральной Ассамблеи были возвращены Межсессионному комитету для дальнейшего рассмотрения в общей связи с обследованием процедуры Генеральной Ассамблеи, относящейся к мирному разрешению споров, каковое обследование надлежит произвести указанному Комитету.

Это девяносто девятое пленарное заседание, 28 апреля 1949 г.

Д

СОСТАВЛЕНИЕ СПИСКА КАНДИДАТОВ В ЧЛЕНЫ СЛЕДСТВЕННЫХ И СОГЛАСИТЕЛЬНЫХ КОМИССИЙ

Генеральная Ассамблея,

памятуя о возложенном на нее пунктом 1а статьи 13 и пунктом 1 статьи 11 Устава обязательстве содействовать международному сотрудничеству в политической области и делать рекомендации, относящиеся к общим принципам поддержания международного мира и безопасности;

признавая желательным способствовать всеми возможными средствами выполнению государствами-членами Организации предусматриваемого в статье 33 обязательства стараться разрешать свои споры прежде всего мирными средствами по своему выбору;

учитывая установленную опытом органов Объединенных Наций необходимость в создании группы компетентных лиц, которые могли бы в любой момент оказать содействие этим органам в разрешении споров и ситуаций, приняв участие в следственных или согласительных комиссиях;

придя к заключению, что использованию и успешному применению порядка обследования и примирения способствовало бы составление особого списка наиболее компетентных в данной области лиц, к которым могло бы обратиться любое вовлеченное в конфликт государство, равно как Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и их вспомогательные органы при выполнении присвоенных им функций в связи со спорами и ситуациями;

1. *приглашает* каждое государство-члена Организации указать от одного до пяти лиц, кото-

¹⁷ Документ А/605, Приложение II: поправки к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, предлагаемые на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

рые по своему образованию, опыту, личным качествам и положению считаются вполне подходящими для несения обязанностей членов следственных или согласительных комиссий и которые пожелали бы принять на себя эти обязанности;

2. *порукает* Генеральному Секретарю озабочиться проведением административных мероприятий, связанных с составлением и использованием списка;

3. *принимает* прилагаемое к сему Положение о составлении и использовании Списка кандидатов в члены следственных и согласительных комиссий.

Это девяносто девятое пленарное заседание, 28 апреля 1949 г.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

ПОЛОЖЕНИЕ О СОСТАВЛЕНИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ СПИСКА КАНДИДАТОВ В ЧЛЕНЫ СЛЕДСТВЕННЫХ И СОГЛАСИТЕЛЬНЫХ КОМИССИЙ

Статья 1

В список кандидатов в члены следственных и согласительных комиссий заносятся указанные государства-членами Организации лица, которые по своему образованию, опыту, личным качествам и положению считаются вполне подходящими для несения обязанностей членов следственных или согласительных комиссий и которые пожелали бы принять на себя эти обязанности. Каждое государство-член Организации может указать от одного до пяти лиц из числа частных лиц или лиц, состоящих на государственной службе. Указывая какое-либо лицо, состоящее на государственной службе, государство обязуется принять все необходимые меры к тому, чтобы дать возможность такому лицу работать в комиссии, когда в этом возникнет необходимость. Одно и то же лицо может быть указано двумя или более государствами. Кандидаты указываются для занесения в список на пятилетний срок и могут быть указаны вновь. Назначенные в соответствии с настоящим Положением члены комиссий при исполнении своих обязанностей не должны просить об указаниях или получать указания от какого бы то ни было правительства. Лицо, занесенное в список, не лишается однако, права быть назначенным в качестве представителя своего правительства или в ином качестве в комиссию или другие учреждения, созданные не на основании настоящего Положения.

Статья 2

На Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций возлагается общая ответственность за административные мероприятия, связанные с составлением списка. Каждое правительство уведомляет его о каждом лице, указанном им для занесения в список, с сопровождением при каждом уведомлении полных биографических сведений о таком лице. Каждое правительство уведомляет его в тех случаях, когда вследствие смерти, недееспособности указанного таким правительством и занесенного в список лица, или невозможности для него принять назначение, это лицо подлежит исключению из списка.

Генеральный Секретарь сообщает список и все вносимые в него от времени до времени

изменения государствам-членам Организации, Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее и Межсессионному комитету. В случае необходимости он приглашает государства-члены Организации незамедлительно указать новых кандидатов для заполнения открывшихся в списке вакансий.

Статья 3

Органы Объединенных Наций могут пользоваться списком в любое время, когда они пожелают избрать из числа внесенных в него лиц членов комиссий для выполнения задач по обследованию или примирению в связи со спорами или ситуациями, в отношении которых эти органы осуществляют свои функции.

Статья 4

Все государства-стороны в конфликте, как состоящие, так и несостоящие членами Организации Объединенных Наций, могут пользоваться списком в целях выбора из числа внесенных в него лиц членов комиссий для выполнения задач по обследованию или примирению в целях разрешения возникшего конфликта.

Статья 5

Порядок выбора членов следственных или согласительных комиссий из числа лиц, внесенных в список, определяется в каждом данном случае тем органом, который назначает комиссию, или в случае назначения комиссии государствами-сторонами в конфликте или по их просьбе, соглашением между сторонами.

Во всех случаях, когда стороны в конфликте совместно просят Генерального Секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи или председателя Межсессионного комитета о назначении в соответствии с настоящим Положением члена или членов комиссии для выполнения задач по обследованию и примирению в связи с конфликтом и во всех случаях, когда такая просьба иным образом заявлена в соответствии с постановлением договора или соглашения, зарегистрированного Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, должностное лицо, к которому обращена такая просьба, назначает требуемое число членов комиссии из числа лиц, занесенных в список.

Статья 6

В связи с созданием любой комиссии в соответствии с настоящим Положением, Генеральный Секретарь оказывает соответствующему органу Объединенных Наций или сторонам в конфликте всякое содействие выполнением таких задач, как установление возможности обращения к тем или иным лицам, выбранным из числа внесенных в список, и осуществление мероприятий, относящихся ко времени и месту собраний выбранных лиц.

Статья 7

Члены комиссий, образованных в соответствии с настоящим Положением органами Объединенных Наций, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными Общей конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. Члены комиссий, образованных государствами согласно настоящему положению, пользуются, поскольку это возможно, теми же привилегиями и иммунитетами.

Статья 8

Члены комиссий, образованных согласно настоящему Положению, получают во время несения своих обязанностей надлежащее вознагра-

ждение. Если комиссии образованы на основании статьи 4, то вознаграждение уплачивается сторонами в конфликте, причем стороны участвуют в уплате вознаграждения в равных долях.

Статья 9

С соблюдением всех условий, поставленных соответствующим органом Объединенных Наций или сторонами в конфликте, при учреждении комиссий на основании статей 3 и 4, комиссии, учрежденные на основании этих статей, могут собираться в месте пребывания Организации Объединенных Наций или в таких других местах, собрания в которых они считают необходимыми для успешного выполнения своих функций.

Статья 10

Генеральный Секретарь назначает при каждой комиссии, учрежденной каким-либо органом Объединенных Наций на основании настоящего Положения, служебный персонал, достаточный для обеспечения ей возможности выполнять свои функции, и, в случае необходимости, просит технических указаний от специализированных учреждений, поставленных в связь с Организацией Объединенных Наций. Он вступает в соответствующие соглашения с надлежащими представителями власти в различных государствах, для того чтобы, поскольку комиссия находит необходимым выполнять свои функции на их территории, обеспечить ей полную свободу передвижения и все удобства, необходимые для выполнения их функций. Генеральный Секретарь по просьбе любой комиссии, назначенной сторонами в конфликте на основании статьи 4, оказывает этой комиссии, поскольку это возможно, такое же содействие.

По выполнении своей работы каждая комиссия, назначенная органом Объединенных Наций, представляет те доклады, которые могут быть предписаны назначившим ее органом. Каждая комиссия, назначенная сторонами в конфликте или по их просьбе, в соответствии со статьей 4, представляет доклад Генеральному Секретарю. Если конфликт разрешен, то в докладе, как общее правило, указываются только условия принятого решения.

269(III). ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея,

принимает к сведению доклад Совета Безопасности¹⁸ за время с 16 июля 1947 г. по 15 июля 1948 года.

Сто девяносто девятое пленарное заседание, 28 апреля 1949 г.

270(III). СТРАЖА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев предложение Генерального Секретаря о создании стражи Организации Объединенных Наций для целей, изложенных в его докладе от 28 сентября 1948 года¹⁹,

признавая, что прежде чем могут быть приняты конкретные меры, этот вопрос требует всестороннего изучения,

постановляет учредить Специальный комитет в составе особо квалифицированных представителей Австралии, Бразилии, Гаити, Греции, Ки-

тая, Колумбии, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии и Швеции.

Специальный комитет подвергнет изучению вопрос о создании стражи Организации Объединенных Наций во всех его аспектах, включая затрагиваемые им проблемы технического, бюджетного и юридического характера, а также другие предложения, внесенные государствами-членами Организации и Генеральным Секретарем относительно других подобных методов повышения эффективности обслуживания, предоставляемого Генеральным Секретарем миссиям Организации Объединенных Наций, и составит доклад со включением в него соображений и рекомендаций Комитета для рассмотрения на четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Двухсотое пленарное заседание, 29 апреля 1949 г.

271(III). НАЗНАЧЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ МЕТОДОВ И ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание увеличивающуюся продолжительность сессий Генеральной Ассамблеи и растущую тенденцию к затяжным дебатам на ее пленарных заседаниях и в комитетах,

1. постановляет создать Специальный комитет в составе Бельгии, Бразилии, Египта, Индии, Ирана, Канады, Китая, Мексики, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая, Франции, Чехословакии и Швеции, для того чтобы:

a) рассмотреть вопрос о методах и процедуре, которые дали бы возможность Генеральной Ассамблеи и ее комитетам выполнять свои функции более эффективно и быстро;

b) представить, если возможно, предварительный доклад Генеральной Ассамблеи на второй части ее третьей сессии;

c) передать доклад Генеральному Секретарю не позднее 15 августа 1949 г. для представления членам Организации и для рассмотрения его четвертой очередной сессией Генеральной Ассамблеи;

2. предлагает Генеральному Секретарю оказывать необходимое содействие Специальному комитету в его работе.

Двести первое пленарное заседание, 29 апреля 1949 г.

272(III). ВОПРОС О СОБЛЮДЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В БОЛГАРИИ И ВЕНГРИИ

Генеральная Ассамблея,

исходя из того, что одной из целей Организации Объединенных Наций является достижение международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии;

¹⁸ Официальный отчет третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 2.

¹⁹ Документ A/656.

исходя из того, что правительства Болгарии и Венгрии были обвинены перед лицом Генеральной Ассамблеи в действиях, противоречащих целям Организации Объединенных Наций и принятыми на себя указанными правительствами по мирным договорам обязательствам обеспечить для всех находящихся под их юрисдикцией лиц пользование правами человека и основными свободами;

1. *выражает* серьезное беспокойство относительно тяжелых обвинений, выдвинутых против правительств Болгарии и Венгрии и касающихся нарушения прав человека и основных свобод в этих государствах;

2. *отмечает* с удовлетворением, что ряд государств, подписавших мирные договоры с Болгарией и Венгрией, предпринял известные шаги в связи с этими обвинениями, и выражает надежду, что будут приняты все необходимые меры в соответствии с договорами, для того чтобы обеспечить уважение к правам человека и к основным свободам;

3. *самым настоятельным образом обращает* внимание правительств Болгарии и Венгрии на их обязательства, содержащиеся в мирных договорах, включая обязательства по сотрудничеству в разрешении всех этих вопросов;

4. *постановляет* оставить этот вопрос на повестке дня четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

*Двести третье пленарное заседание,
30 апреля 1949 г.*

273(III). ПРИЕМ ИЗРАИЛЯ В ЧИСЛО ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Получив доклад Совета Безопасности по вопросу о заявлении Израиля о приеме его в члены Организации Объединенных Наций²⁰,

принимая к сведению, что, по мнению Совета Безопасности, Израиль является миролюбивым государством, могущим и желающим выполнять содержащиеся в Уставе обязательства,

принимая к сведению, что Совет Безопасности рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Израиль в число членов Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению далее декларацию государства Израиль о том, что оно «безоговорочно принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, и обязуется выполнять их с того дня, как оно станет членом Организации Объединенных Наций»²¹,

помя о своих резолюциях от 29 ноября 1947 года²² и от 11 декабря 1948 года²³ и принимая к сведению заявления и разъяснения, с которыми представитель правительства Израиля выступил²⁴ в Специальном комитете по полити-

²⁰ Документ A/818.

²¹ Документ S/1093.

²² Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на второй сессии, стр. 72-73.

²³ Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на первой части третьей сессии, стр. 15-16.

²⁴ Документы A/AC.24/SR.45-48, 50 и 51.

ческим вопросам относительно выполнения указанных резолюций,

Генеральная Ассамблея,

действуя в порядке выполнения функций, возложенных на нее статьей 4 Устава и правилом 125 ее правил процедуры,

1. *решает*, что Израиль является миролюбивым государством, которое принимает на себя содержащиеся в Уставе обязательства и которое может и желает эти обязательства выполнять;

2. *постановляет* принять Израиль в число членов Организации Объединенных Наций.

*Двести седьмое пленарное заседание,
11 мая 1949 г.*

274(III). ИНДОНЕЗИЙСКИЙ ВОПРОС

Генеральная Ассамблея,

принимает к сведению объявленные 7 мая 1949 года результаты предварительных переговоров между Нидерландами и Республикой Индонезии, происходивших в Батавии и базировавшихся на директивах Совета Безопасности от 23 марта 1949 года²⁵,

выражая надежду, что это соглашение будет содействовать окончательному разрешению вопроса в соответствии с целями резолюции Совета Безопасности от 28 января 1949 года²⁶,

постановляет отложить дальнейшее рассмотрение этого пункта до четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

*Двести восьмое пленарное заседание,
11 мая 1949 г.*

275(III). ИЗУЧЕНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ, КАСАЮЩИХСЯ ТУЗЕМНОГО НАСЕЛЕНИЯ И ДРУГИХ МАЛОРАЗВИТЫХ СОЦИАЛЬНЫХ ГРУПП АМЕРИКАНСКОГО КОНТИНЕНТА

Принимая во внимание, что согласно Уставу одной из задач Организации Объединенных Наций является содействие социальному прогрессу и повышению жизненного уровня во всем мире,

принимая во внимание, что на американском континенте проживают массы туземного населения и другие малоразвитые социальные группы, перед которыми возникают особые проблемы социального характера, и что эти проблемы необходимо изучить, подходя к этому изучению с точки зрения международного сотрудничества,

принимая во внимание, что в этой проблеме непосредственно и существенно заинтересован ряд американских стран,

принимая во внимание, что материальное и культурное развитие этого населения поведет к более рациональному использованию натуральных ресурсов Америки, что в свою очередь послужит интересам всего мира,

Генеральная Ассамблея,

1. *рекомендует*, чтобы Экономический и Социальный Совет в соответствии со статьями 13 и 62 Устава, при содействии соответствующих спе-

²⁵ Документ S/PV.421.

²⁶ Документ S/1234.

циализированных учреждений и в сотрудничестве с «Институтом индигениста интерамерикано», изучил положение туземного населения и вышеупомянутых малоразвитых социальных групп государств американского континента, нуждающихся в такой помощи;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю содействовать проведению тех исследований, кото-

рые будут признаны необходимыми, пользуясь при этом консультациями с заинтересованными государствами-членами Организации и учитывая работы и заключения «Института индигениста интерамерикано» в соответствии с положениями настоящей резолюции.

*Двести восьмое пленарное заседание,
11 мая 1949 г.*

VI. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ВТОРОГО КОМИТЕТА, ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА И СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

276(III). ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Генеральная Ассамблея

*принимает к сведению доклад Экономического и Социального Совета*²⁷.

*Двести одиннадцатое пленарное заседание,
13 мая 1949 г.*

²⁷ Официальный отчет третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 3.

VII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

277(III). СВОБОДА ИНФОРМАЦИИ

A

РАССМОТРЕНИЕ И ПОДПИСАНИЕ ПРОЕКТОВ КОНВЕНЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

1. *передает* своей четвертой очередной сессии рассмотрение проекта Конвенции о свободе информации, и отчетов о прениях по этому вопросу в Третьем комитете и других органах Организации Объединенных Наций²⁸;

2. *предлагает* четвертой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотреть этот вопрос как один из первоочередных;

3. *предлагает* четвертой сессии Генеральной Ассамблеи полностью учесть все поправки по существу к проекту Конвенции, уже принятые Третьим комитетом в порядке согласования различных точек зрения;

4. *постановляет*, что проект Конвенции о международной передаче новостей и о праве опровержения не должен быть открыт для подписания до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет определенного решения по проекту Конвенции о свободе информации.

Двести одиннадцатое пленарное заседание, 13 мая 1949 г.

²⁸ Документы A/C.3/SR.208-218, E/SR.219, E/SR.221, E/SR.223 и Заключительный акт Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации (E/Conf.6/79).

B

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в компетенцию Экономического и Социального Совета входит проведение в жизнь некоторых резолюций, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации;

принимая также во внимание, что положения некоторых резолюций, принятых Конференцией, были включены в текст проекта Конвенции о международной передаче новостей и о праве опровержения, в то время как другие резолюции не требуют принятия каких-либо дальнейших мер;

1. *постановляет*, что резолюции №№ 2, 3, 6, 11, 14, 23, 24, 26, 30-34, 36, 37 и 40, а также резолюция № 9 и отчеты о прениях по этой резолюции в Третьем комитете должны быть переданы Экономическому и Социальному Совету для принятия соответствующих мер по усмотрению Совета, и

2. *принимает к сведению* резолюции №№ 1, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 13, 15-22, 25, 27-29, 35 и 38.

*Двести одиннадцатое пленарное заседание,
13 мая 1949 г.*

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОЙ
ПЕРЕДАЧЕ НОВОСТЕЙ И О ПРАВЕ
ОПРОВЕРЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

1. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в резолюции Экономического и Социального Совета 152(VII);

2. *утверждает* проект Конвенции о международной передаче новостей и о праве опровержения и рекомендует, чтобы в ближайшем будущем она была принята всеми членами Организации Объединенных Наций и другими государствами, приглашенными на Конференцию Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, состоявшуюся в Женеве в 1948 году;

3. *настоятельно рекомендует* указанным государствам подписать эту Конвенцию, когда она будет открыта для подписания, или присоединиться к ней, и предлагает членам Организации, не подписывающим указанной Конвенции или не присоединяющимся к ней, сообщить Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций в течение двенадцати месяцев со дня открытия Конвенции для подписания о причинах, по которым они этого не сделали, а также о каких бы то ни было дальнейших мерах, которые они намерены принять;

4. *настоятельно рекомендует* каждому договаривающемуся государству предпринять в возможно короткий срок необходимые шаги для распространения применения указанной Конвенции на территории, за которые оно несет ответственность международного характера, но с согласия — в тех случаях, когда того требуют соответствующие основные законы — правительства таких территорий;

5. *настоятельно предлагает* каждому договаривающемуся государству, не представляющему уведомления согласно статье XVIII(1) указанной Конвенции о территориях, за международные сношения которых оно ответственно, сообщить Генеральному Секретарю в течение двенадцати месяцев со дня открытия указанной Конвенции для подписания наименования всех таких территорий и причины, по которым такое уведомление не было представлено, и о каких бы то ни было дальнейших мерах, которые оно намерено принять.

*Двести одиннадцатое пленарное заседание,
13 мая 1949 г.*

П Р И Л О Ж Е Н И Е

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОЙ
ПЕРЕДАЧЕ НОВОСТЕЙ И О ПРАВЕ
ОПРОВЕРЖЕНИЯ

Преамбула

Договаривающиеся государства,
желая, чтобы их народы могли пользоваться своим правом на полное и объективное осведомление,

желая улучшить взаимопонимание между народами путем свободного обмена сведениями и мнениями,

желая этим самым охранить человечество от бедствий войны, предупредить повторение агрессии с чьей бы то ни было стороны и бороться со всякой пропагандой, которая имеет целью или может вызвать угрозу миру, нарушение мира или акт агрессии, или способствовать им,

принимая во внимание опасность для поддержания дружественных отношений между народами и для сохранения мира, которая вызывается опубликованием неверных сведений,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии рекомендовала принять меры, направленные к борьбе против распространения неверных или искаженных сведений, могущих причинить вред дружественным взаимоотношениям между государствами,

принимая во внимание, однако, что в настоящее время представляется целесообразным устанавливать такой международный порядок проверки правильности сообщений, который мог бы повести к наложению наказаний за опубликование неверных или искаженных сведений,

принимая во внимание, кроме того, что для предотвращения опубликования сообщений такого рода или для уменьшения причиняемого ими вреда прежде всего необходимо способствовать широкому распространению информации и повысить чувство ответственности тех, кто регулярно занимается распространением информации,

принимая во внимание, что действительным способом достижения этого является предоставление государствам, которых непосредственно касается какое-либо сообщение, распространяемое информационным агентством и признаваемое ими ложным или искаженным, возможности обеспечить столь же широкое опубликование его опровержения,

принимая во внимание, что законодательство некоторых государств не предусматривает права опровержения, которым могли бы пользоваться иностранные правительства, и что поэтому желательно установить такое право в международном масштабе, и

приняв решение заключить Конвенцию для этой цели,

согласились с нижеследующим:

Статья I

В настоящей Конвенции:

1. Выражение «осведомительный материал» означает любой осведомительный материал, содержащий информацию или выражение мнений, будь то зрительным или звуковым способом, и предназначенный для распространения среди широких кругов населения.

2. Выражение «информационные сообщения» означает осведомительный материал, передаваемый письменно или при помощи телесвязи в той форме, которой обычно пользуются информационные агентства при передаче осведомительного материала в газеты, периодические издания и организациям по радиовещанию, до его опубликования.

3. Выражение «информационное агентство» означает любую организацию в области прессы, радио, кино, телевидения или воспроизведения в виде факсимиле, правительственную или частную, регулярно занимающуюся собиранием и распространением осведомительного материала

и созданную и учрежденную в соответствии с законами и постановлениями договаривающегося государства, на территории которого находится главное управление данной организации, и функционирующую в соответствии с законами и постановлениями каждого договаривающегося государства, на территории которого эта организация работает.

4. Выражение «корреспондент» означает гражданина одного из договаривающихся государств или иное лицо, которые состоят на службе информационного агентства одного из договаривающихся государств, регулярно занимаются собиранием и распространением осведомительного материала и, находясь за границей, имеют надлежащий паспорт или аналогичный международно признанный документ, устанавливающий, что они являются корреспондентами.

СОБИРАНИЕ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ПЕРЕДАЧА НОВОСТЕЙ

Статья II

В целях облегчения возможно более свободного передвижения корреспондентов при выполнении ими своих обязанностей, договаривающиеся государства, в соответствии со своими законами и правилами, принимают срочные меры для установления на своей территории административного порядка, необходимого для въезда, пребывания, проезда или выезда корреспондентов других договаривающихся государств вместе с необходимыми для выполнения их обязанностей принадлежностями, и не вводят в отношении своей территории никаких ограничений дискриминационного характера для въезда, пребывания, проезда и выезда указанных корреспондентов.

Статья III

Договаривающиеся государства, признавая, что корреспонденты и информационные агентства должны подчиняться действующим законам тех стран, в которых они работают, пришли к соглашению о том, что корреспонденты других договаривающихся государств, законно допущенные на их территорию, не могут быть высланы, если поводом к их высылке является их законно осуществляемое право собирать и передавать осведомительный материал.

Статья IV

Постановления настоящей Конвенции не относятся ни к каким корреспондентам договаривающихся государств, которые, не имея права въезда на территорию другого договаривающегося государства, в соответствии с законами и правилами, указанными в статье II, все же условно допускаются туда в соответствии с каким-либо соглашением между этим другим договаривающимся государством и Организацией Объединенных Наций или специализированным учреждением последней для репортажа об их работе и в соответствии со специальным разрешением, выданным этим другим договаривающимся государством для облегчения въезда таких корреспондентов.

Статья V

Каждое договаривающееся государство в пределах, допускаемых интересами его государственной безопасности, разрешает и облегчает доступ к источникам информации всем корреспондентам других договаривающихся госу-

дарств, по возможности на тех же основаниях, как и корреспондентам, работающим для их собственных информационных агентств, и не допускает в этом отношении дискриминации против тех или иных корреспондентов других договаривающихся государств.

Статья VI

Корреспонденты и информационные агентства одного из договаривающихся государств, работающие на территории других договаривающихся государств, имеют на указанной территории доступ ко всем средствам связи, обычно находящимся в общем пользовании для передачи за границу осведомительного материала; им также разрешается передавать осведомительный материал из каждой вышеуказанной территории на тех же основаниях и по тем же тарифам, которые применяются ко всем лицам, пользующимся этими средствами для тех же целей.

Статья VII

1. Договаривающиеся государства разрешают передачу за границу любого осведомительного материала корреспондентов и информационных агентств другого договаривающегося государства, не подвергая этот материал цензуре, редакционным изменениям и не задерживая его, при условии сохранения за каждым договаривающимся государством права издавать и применять правила, непосредственно касающиеся государственной обороны. Те из настоящих постановлений, которые относятся к передаче осведомительного материала, сообщаются этим государством всем работающим на его территории корреспондентам и информационным агентствам других договаривающихся государств и применяются к ним на одинаковых основаниях.

2. Если требования государственной обороны вызывают необходимость для одного из договаривающихся государств ввести цензуру в мирное время, это государство:

а) определяет заранее, какие категории осведомительного материала подлежат предварительному просмотру, и сообщает корреспондентам и информационным агентствам предписание цензора, устанавливающее категории запрещенных к передаче материалов;

б) по мере возможности, производит цензуру осведомительного материала в присутствии соответствующего корреспондента или представителя информационного агентства; когда производство цензуры в присутствии заинтересованного лица невозможно, это государство:

г) устанавливает предельный срок для возвращения цензором осведомительного материала соответствующему корреспонденту или информационному агентству;

п) предписывает немедленное возвращение представленного на цензуру осведомительного материала непосредственно соответствующему корреспонденту или информационному агентству, вместе с обозначением выпущенных частей этого материала и всеми пометками;

с) когда производится цензура телеграммы, это государство:

г) определяет плату за посылку телеграммы по числу слов, оставшихся в ней после цензуры;

п) возвращает плату, исчисляемую в каждом отдельном случае по соответствующим и действующим международным телеграфным тари-

фам, если отправитель отменил телеграмму до ее отправки.

Статья VIII

1. Каждое договаривающееся государство разрешает допуск на свою территорию всякого рода информационных сообщений, поступающих от корреспондентов и информационных агентств других договаривающихся государств, а равно и передачу этих сообщений информационным агентством, работающим на его территории, на условиях, не менее благоприятных чем те, которые предоставляются любым корреспондентам и информационным агентствам любого другого договаривающегося государства или государства, не участвующего в настоящей Конвенции.

2. Что касается показа кинохроники или отдельных ее частей, договаривающееся государство принимает меры к тому, чтобы не допускать в этом отношении никакой формы монополии, открытой или скрытой, с тем чтобы избежать каких бы то ни было ограничений, исключений или привилегий.

УСТАНОВЛЕНИЕ В МЕЖДУНАРОДНОМ МАСШТАБЕ ПРАВА ОПРОВЕРЖЕНИЯ

Статья IX

1. Призывая, что профессиональная ответственность корреспондентов и информационных агентств требует от них, чтобы они сообщали факты без дискриминации и в их надлежащей связи, поднимая тем самым уважение к правам человека и основным свободам, способствуя международному взаимопониманию и сотрудничеству и содействуя поддержанию международного мира и безопасности;

принимая также во внимание, что в соответствии с профессиональной этикой все корреспонденты и информационные агентства должны придерживаться обычной практики передачи в том же порядке или опубликования опровержений тех информационных сообщений, переданных или опубликованных ими, которые оказались ложными или искаженными;

договаривающиеся государства соглашаются, что в тех случаях, когда одно из договаривающихся государств утверждает, что информационные сообщения, могущие причинить вред его отношениям с другими государствами или его национальному престижу и достоинству, переданные из одной страны в другую корреспондентами или информационными агентствами другого договаривающегося государства или государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, и опубликованные или распространенные вне его пределов, являются ложными или искаженными, оно имеет право представить свою версию фактов (именуемую далее «коммюнике») договаривающимся государствам, на территории которых такие сообщения были опубликованы или распространены. Копия этого коммюнике отправляется одновременно соответствующему корреспонденту или информационному агентству, для того чтобы дать этому корреспонденту или информационному агентству возможность исправить соответствующее информационное сообщение.

2. Такое коммюнике может быть выпущено только в отношении информационных сообщений и не должно содержать в себе каких-либо замечаний или выражения мнения. Оно не должно быть длиннее, чем это необходимо для исправления якобы допущенной неточности или искажения, и к этому коммюнике должен быть при-

ложен дословный текст опубликованного или распространенного сообщения, а также доказательство того, что это сообщение было передано из-за границы корреспондентом или информационным агентством.

Статья X

1. В возможно короткий срок и во всяком случае в течение пяти полных дней со дня получения коммюнике, переданного в соответствии с положениями статьи IX, договаривающееся государство, получившее такое коммюнике, должно, независимо от занятой им позиции в отношении фактов, о которых идет речь:

а) передать это коммюнике работающим на его территории корреспондентам и информационным агентствам в обычном порядке, установленном для передачи сообщений, касающихся международных вопросов, в целях их опубликования, и

б) препроводить указанное коммюнике главной конторе того информационного агентства, корреспондент которого ответствен за появление соответствующего сообщения, если эта главная контора находится в пределах его территории.

2. Если какое-либо из договаривающихся государств не выполняет принятого им на себя в силу настоящей статьи обязательства в отношении коммюнике, поступающего от другого договаривающегося государства, то последнее имеет право применить принцип взаимности и поступить таким же образом с каким-либо коммюнике, препровожденным ему впоследствии государством, которое оставило его коммюнике без последствий.

Статья XI

1. Если какое-либо из договаривающихся государств, получившее такое коммюнике в соответствии со статьей IX, не выполнит в установленный срок своего обязательства, предусмотренного в статье X, договаривающееся государство, осуществляющее свое право опровержения, может представить означенное коммюнике Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций с приложением к нему дословного текста опубликованного или распространенного сообщения; одновременно оно должно уведомить об этом шаге государство, действия которого вызвали его жалобу. Это последнее может, не позднее пяти полных дней со дня получения означенного уведомления, представить свои соображения Генеральному Секретарю, причем эти соображения должны касаться исключительно обвинения в том, что это государство якобы не выполнило обязательств, возложенных на него статьей X.

2. Генеральный Секретарь, при всех обстоятельствах, должен надлежащим образом огласить это коммюнике, не позднее пяти полных дней со дня его получения, пользуясь находящимися в его распоряжении средствами информации, вместе с сообщением и соображениями, представленными ему государством, действия которого вызвали жалобу, если таковые были представлены.

РАЗНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья XII

1. Ничто в настоящей Конвенции не должно быть истолковано как лишение какого-либо из договаривающихся государств его права издавать и применять законы и правительственные распоряжения для охраны государственной безопасности и общественного порядка.

2. Ничто в настоящей Конвенции не должно быть истолковано как лишение какого-либо из договаривающихся государств его права издавать и применять законы и правительственные распоряжения, запрещающие осведомительный материал богохульного характера или противоречащий нравственности и приличиям.

3. Никакое из договаривающихся государств не должно, однако, вводить в мирное время цензуру на осведомительный материал, отправляемый с его территории, если это не вызывается соображениями государственной безопасности, но и в этом случае должна соблюдаться статья VII.

4. Ничто в настоящей Конвенции не должно быть истолковано как препятствие к принятию договаривающимися государствами каких-либо законов, предусматривающих, что часть служащих иностранных предприятий, работающих на их территории, должна состоять из граждан этих государств.

5. Ничто в настоящей Конвенции не должно быть истолковано как препятствие к принятию договаривающимися государствами мер, облегчающих учреждение и развитие независимых национальных информационных агентств или запрещающих практику, ведущую к созданию монополий.

6. Ничто в настоящей Конвенции не ограничивает права любого из договаривающихся государств оставлять за своими гражданами право учреждать и вести на его территории предприятия по изданию газет, периодических журналов, радиовещанию и телевидению.

7. Ничто в настоящей Конвенции не должно быть истолковано как ограничение права какого-либо из договаривающихся государств по своему усмотрению отказывать в допуске на свою территорию любому отдельному лицу или ограничивать срок его пребывания в ее пределах, при условии, что никакой такой отказ или ограничение не будут основаны на том, что такое лицо является корреспондентом и что подобное ограничение в отношении срока пребывания не будет противоречит положениям статьи III.

8. Ничто в настоящей Конвенции не обязывает договаривающееся государство рассматривать какого-либо из своих граждан, находящихся на службе у иностранного информационного агентства, работающего на его территории, как корреспондента, за исключением случаев, когда он действует от имени этого информационного агентства, и то только в пределах, требующихся для предоставления этому информационному агентству всех преимуществ, вытекающих из настоящей Конвенции; однако, ни одно положение настоящей Конвенции не должно быть истолковано как предоставление другому договаривающемуся государству права выступать на защиту интересов таких граждан перед их правительствами, каковое право отлично от права выступать на защиту интересов информационных агентств, в которых они работают.

Статья XIII

1. В случае войны или иных чрезвычайных обстоятельств, договаривающееся государство может принимать меры, отступающие от его обязательств по настоящей Конвенции, лишь постольку, поскольку эти меры вызваны требованиями данного положения.

2. Каждое договаривающееся государство, использующее свое право принимать меры, от-

ступающие от его обязательств, без промедления сообщает о принятии этих мер и о причинах, побудивших его к тому, Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, а также сообщает ему об отмене указанных мер.

Статья XIV

Всякое разногласие между любыми двумя или несколькими договаривающимися государствами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, которое не удается устранить путем переговоров, передается на разрешение международного суда, если договаривающиеся государства не придут к соглашению о другом способе разрешения их разногласия.

Статья XV

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее любым государством-членом Организации Объединенных Наций, любым государством, приглашенным на Конференцию Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, состоявшуюся в Женеве в 1948 году, и любым другим государством, которое резолюцией Генеральной Ассамблеи будет объявлено имеющим на то право.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами в порядке, предусматриваемом их основными законами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья XVI

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения со стороны указанных в пункте 1 статьи XV государств.

2. Присоединение совершается сдачей акта о присоединении на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья XVII

Когда любые шесть из указанных в пункте 1 статьи XV государств сдадут на хранение свои ратификационные грамоты или акты о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу между ними на тридцатый день после сдачи на хранение шестой ратификационной грамоты или акта о присоединении. Она вступает в силу в отношении каждого государства, ратифицирующего Конвенцию или присоединяющегося к ней впоследствии, на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством ратификационной грамоты или акта о присоединении.

Статья XVIII

1. Любое государство может при подписании Конвенции или в любое время после такового заявить, уведомив об этом Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, что настоящая Конвенция распространяется на все или на какие-либо территории, за международные сношения которых оно ответственно. Настоящая Конвенция распространяется на территорию или территории, указанные в таком уведомлении, начиная с тридцатого дня по получении этого уведомления Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

2. Каждое договаривающееся государство обязуется в возможно короткий срок предпринять необходимые шаги для распространения применения настоящей Конвенции на эти территории, при условии, что когда это необходимо по соображениям конституционного порядка, испрашивается соответствующее согласие правительства этих территорий.

3. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций сообщает текст настоящей Конвенции указанным в пункте 1 статьи XV государствам для передачи его соответствующим властям:

- а) любой находящейся под их управлением самоуправляющейся территории;
- б) любой находящейся под их управлением подопечной территории;
- с) любой другой не входящей в состав метрополии территории, за международные сношения которой они ответственны.

Статья XIX

1. Каждое договаривающееся государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления о том Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев со дня получения Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций соответствующего уведомления.

2. Каждое договаривающееся государство, которое сделало указанное в пункте 1 статьи XVIII заявление, может в любое время после этого заявить, уведомив об этом Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, что действие Конвенции прекращается в отношении такой территории через шесть месяцев со дня получения этого уведомления Генеральным Секретарем.

Статья XX

Действие настоящей Конвенции прекращается со дня вступления в силу денонсации, после которой число сторон в Конвенции оказывается менее шести.

Статья XXI

1. Любое договаривающееся государство может в любое время просить о пересмотре настоящей Конвенции, уведомив об этом Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея решает вопрос о мерах, которые следует принять в отношении подобной просьбы, в случае если таковые необходимы.

Статья XXII

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет указанные в пункте 1 статьи XV государства:

- а) об информации, полученной в соответствии с пунктом 2 статьи XIII;
- б) об актах подписания, ратификации и присоединения, полученных в соответствии со статьями XV и XVI;
- с) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей XVII;
- д) об уведомлениях, полученных в соответствии со статьей XVIII и пунктом 2 статьи XIX;
- е) о денонсациях, полученных в соответствии с пунктом 1 статьи XIX;
- ф) об аннулировании в соответствии со статьей XX;
- г) об уведомлениях, полученных в соответствии со статьей XXI.

Статья XXIII

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский

тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций рассылает заверенные копии ее всем государствам, указанным в пункте 1 статьи XV.

3. Настоящая Конвенция регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций в день вступления ее в силу.

278(III). ПРОБЛЕМА РАБСТВА

Генеральная Ассамблея, предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть на своей ближайшей сессии проблему рабства.

Двести одиннадцатое пленарное заседание, 13 мая 1949 г.

279(III). ПРАВА ПРОФСОЮЗОВ

Генеральная Ассамблея, напоминая, что на своей второй очередной сессии она одобрила принципы относительно прав профсоюзов, провозглашенные Международной конференцией труда на ее тридцатой сессии, и одобрила сформулированное Экономическим и Социальным Советом на его пятой сессии предложение о том, чтобы Международная организация труда продолжала свои усилия, направленные к принятию одной или нескольких международных конвенций по этому вопросу²⁹, и

учитывая, что Международная конференция труда приняла в Сан-Франциско 9 июля 1948 г. на своей тридцать первой сессии Конвенцию о свободе ассоциаций и защите прав профсоюзов и что эта Конвенция препровождена правительствам для ратификации,

выражает искреннюю надежду, что правительства примут немедленные меры к скорейшей ратификации Конвенции о свободе ассоциаций и о защите прав профсоюзов, которая была принята Международной конференцией труда в Сан-Франциско.

Двести одиннадцатое пленарное заседание, 13 мая 1949 г.

280(III). МИРОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ И КУЛЬТУРЫ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что на Экономический и Социальный Совет Уставом возложено оказание помощи в разрешении международных проблем, возникающих в областях экономической, социальной, гуманитарной и в области культуры,

принимая во внимание, что лучшим методом разрешения этих проблем является производство детальных исследований в соответствующих областях,

принимая во внимание, что в области экономической Советом уже предпринят ряд общих исследований мирового экономического положе-

²⁹ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй сессии, стр. 24-25.

ния, которые оказались чрезвычайно полезными для его работы,

предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть, по докладу своей Социальной комиссии и по консультации с заинтересованными специализированными учреждениями и неправительственными организациями, возможность составления общего доклада о мировом положении в области социальных отношений и культуры.

*Двести одиннадцатое пленарное заседание,
13 мая 1949 г.*

281(III). БЕЖЕНЦЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

*Генеральная Ассамблея,
принимает к сведению доклад Генерального Секретаря, составленный в консультации с Международной организацией по делам беженцев, о репатриации, расселении и иммиграции беженцев и перемещенных лиц³⁰.*

*Двести пятнадцатое пленарное заседание,
16 мая 1949 г.*

³⁰ Документы: E/816, E/816/Add. 1, E/816/Corr. 1 и A/C.3/375.

282(III). ДИСКРИМИНАЦИОННАЯ ПРАКТИКА НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВ В ОТНОШЕНИИ ТРУДА ИММИГРАНТОВ И, В ЧАСТНОСТИ, В ОТНОШЕНИИ ТРУДА ЛИЦ, НАБРАННЫХ СРЕДИ БЕЖЕНЦЕВ

*Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание заявление, сделанное делегацией Польши о ее желании отложить рассмотрение этого пункта до четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи³¹,*

1. *снимает* с повестки дня своей третьей сессии пункт, обозначенный: «дискриминационная практика некоторых государств в отношении труда иммигрантов и, в частности, в отношении рабочих, набранных среди беженцев»;

2. *рекомендует* Генеральному Секретарю включить этот пункт в предварительную повестку дня четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи как нерассмотренный пункт повестки дня третьей очередной сессии.

*Двести пятнадцатое пленарное заседание,
16 мая 1949 г.*

³¹ Документ A/SR.215.

VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

283(III). ДОКЛАДЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ ЗА 1948 ГОД

*Генеральная Ассамблея
принимает к сведению доклады³², представленные ей Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;*

выражает свое удовлетворение конструктивной работой, проведенной этим Комитетом за истекший год.

*Сто девяносто шестое пленарное заседание,
25 апреля 1949 г.*

284(III). НАЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В КОМИТЕТЕ ПО ВЗНОСАМ

Генеральная Ассамблея

1. *объявляет* о назначении Джозуе Саэнца членом Комитета по взносам. Это назначение делается на основании полномочий, содержащихся в правиле 148 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *объявляет*, что Джозуе Саэнц назначается на срок, истекающий 31 декабря 1951 года.

*Двести шестое пленарное заседание,
11 мая 1949 г.*

³² Документы: A/534, A/598, A/657, A/663, A/675, A/691, A/701, A/718, A/721, A/730, A/735, A/738, A/744, A/757 и Corr.1, A/758 и Corr.1, A/765, A/779 и A/780.

IX. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

285(III). НАРУШЕНИЕ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ОСНОВНЫХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ТРАДИЦИОННОЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ И ДРУГИХ ПРИНЦИПОВ УСТАВА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание предложенный Чили пункт о «нарушении Союзом Советских Социалистических Республик основных прав человека, традиционной дипломатической практики и других принципов Устава», каковое нарушение заключается в том, что советским гражданам, вышедшим замуж за граждан других государств, не разрешается покидать свою страну вместе со своими мужьями или присоединяться к своим мужьям за границей даже в тех случаях, когда они состоят в браке с лицами, входящими в состав иностранных дипломатических миссий, или с членами их семей, или состоящего при них персонала;

принимая во внимание, что в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций все подписавшие Устав государства постановили «вновь утвердить веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности, в равноправии мужчин и женщин...»;

принимая во внимание, что пункт 3 статьи 1 Устава обязывает членов Организации развивать «уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии» и что согласно пункту с статьи 55 Устава члены Организации обязались содействовать «всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии»;

принимая во внимание, наконец, что Экономический и Социальный Совет, на основании полномочий, предоставленных ему пунктом 2 статьи 62 Устава, в своей резолюции 154(VII)D от 23 августа 1948 года осуждает «законодательные и административные постановления, лишающие женщину права покидать страну своего происхождения или жить со своим супругом в любой другой стране» и что в статьях 13 и 16 Всеобщей декларации прав человека, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, предусматривается право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и право мужчин и женщин, достигших совершеннолетия, вступать в брак без всяких ограничений по признаку расы, национальности и религии;

заявляет, что все меры, препятствующие выезду жен-граждан другой национальности из стран своего происхождения вместе со своими мужьями или с целью присоединиться к ним за границей, а также все меры принуждения, ведущие к этому, находятся в противоречии с Уставом и что в тех случаях, когда означенные меры касаются женщин, состоящих в браке с лицами принадлежащими к составу иностранных дипломатических миссий, или с членами их семей и состоящего при них персонала, эти меры противоречат требованиям учтивости, дипломатического обычая и принципа взаимности и легко могут нанести ущерб дружественным отношениям между странами;

рекомендует правительству Союза Советских Социалистических Республик отменить все принятые им меры такого характера.

*Сто девятнадцатое седьмое пленарное заседание,
25 апреля 1949 г.*

Х. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ ИХ В КОМИТЕТ

286(III). ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПРИНЯТИИ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ В КАЧЕСТВЕ РАБОЧИХ ЯЗЫКОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ³³

А

Генеральная Ассамблея
постановляет отложить обсуждение вопроса о введении русского языка в качестве одного из рабочих языков Генеральной Ассамблеи.

В

Генеральная Ассамблея
постановляет отложить обсуждение вопроса о введении китайского языка в качестве одного из рабочих языков Генеральной Ассамблеи.

*Двести шестое пленарное заседание,
11 мая 1949 г.*

287(III). ВОПРОС О СУДЬБЕ БЫВШИХ ИТАЛЬЯНСКИХ КОЛОНИЙ

Генеральная Ассамблея
постановляет отложить дальнейшее рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного: «Вопрос о судьбе бывших итальянских колоний» до четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи³⁴.

*Двести девятнадцатое пленарное заседание,
18 мая 1949 г.*

³³ С докладом Пятого комитета, в который Генеральная Ассамблея передала эти предложения, проекта резолюции представлено не было. Эти резолюции были внесены и

приняты во время обсуждения доклада Комитета в Генеральной Ассамблее.

³⁴ См. также резолюцию 266(III), стр. 7.